



№ 81/18042

The Embassy of Georgia presents its compliments to the Embassy of the Lao People's Democratic Republic and has the honor to inform that pursuant to Resolution № 605 of the Government of Georgia, of December 29th, 2017, on the Approval of Technical Regulation on Rules regarding Health of Animal By-Products and Derived Products not Intended for Human Consumption and on Approval of Business Operators Associated therewith, new amendments have been introduced to official certificate forms for certain goods, more specifically:

- Health Certificate for canned petfood intended for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ Georgia (Annex №10 of the Resolution);
- Health Certificate for processed petfood other than canned petfood, intended for dispatch to or for transit through (2) Georgia (Annex №11);
- Health Certificate for dogchews intended for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ Georgia (Annex №12);
- Health Certificate for raw pet food for direct sale or animal by-products to be fed to fur animals, intended for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ Georgia (Annex №13).

Henceforth the LEPL-National Food Agency would recommend that for the purposes of importing or transiting aforementioned commodities in/through Georgia to follow the contents of these Certificates. The amendments shall enter into force on October 1st, 2021.

The Embassy of Georgia would highly appreciate the Esteemed Embassy's kind assistance in conveying abovementioned information to the relevant authorities of Lao PDR.

The Embassy of Georgia avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Lao People's Democratic Republic the assurances of its highest consideration. *6.5.*

Enclosed: 33 pages (Certificates in Georgian/English languages)



Kuala Lumpur, July 1, 2021

Embassy of the Lao People's Democratic Republic
Kuala Lumpur

ANNEX

დანართი №10/Annex №10

საქართველოს მთავრობის 2021 წლის 2 ივნისის დადგენილება №256 – ვებგვერდი, 03.06.2021წ.

ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი

Health certificate

შინაური ბინადარი ცხოველის დაკონსერვებული საკვების საქართველოში იმპორტის ან ტრანზიტისთვის(?)

/ for canned petfood intended for dispatch to or for transit through (?) Georgia

ქვეყანა: / COUNTRY:

ვეტერინარული სერტიფიკატი/ VETERINARY CERTIFICATE

I.1. ტვირთის გამგზავნი/Consignor სახელი/Name მისამართი/Address ტელეფონის ნომერი/Tel.		I.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference No	I.2.ა./1.2a
		I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Central competent authority	
		I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local competent authority	
I.5. ტვირთის მიმღები/Consignee სახელი/Name მისამართი/Address საფოსტო ინდექსი/Postcode ტელეფონის ნომერი/Tel.		I.6. საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი/ Person responsible for the load in Georgia სახელი/Name მისამართი/Address საფოსტო ინდექსი/Postcode ტელეფონის ნომერი/Tel.	
I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin	ISO კოდი/ISO Code	I.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin	კოდი/Code
I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination	ISO კოდი/ISO Code	I.10. დანიშნულების რეგიონი/Region of destination	კოდი/Code
I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin სახელი /Name მისამართი/Address სახელი /Name მისამართი/Address სახელი /Name მისამართი/Address		I.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination სახელი/Name მისამართი/Address საფოსტო ინდექსი/Postcode საბაჟო საწყობის ადგილის ნომერი/Custom warehouse Approval number <input type="checkbox"/>	
I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading		I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure	
I.15. სატრანსპორტო საშუალება/Means of transport		I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი საქართველოში/Entry BIP in Georgia	

ნაწილი I : იმპორტირებული ტვირთის დეტალები/Part I: Details of dispatched consignment

თვითმფრინავი/Aeroplane <input type="checkbox"/> გემი /Ship <input type="checkbox"/> სარკინიგზო ვაგონი/ საგზაო ავტოტრანსპორტი/ სხვა/Other <input type="checkbox"/> Railway Road vehicle <input type="checkbox"/> wagon <input type="checkbox"/>	I.17. 	
I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity		I.19. სასაქონლო კოდი(სეს ესნ კოდი)/ Commodity code(HS code)
I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product გარემოს ტემპერატურა/Ambient <input type="checkbox"/> გაცივებული/Chilled <input type="checkbox"/> გაყინული/Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages
I.23. კონტეინერის/ლუქი No/ Seal/Container No		I.24. შეფუთვისტიპი/Typ e of packaging
I.25. საქონელი სერტიფიცირებულია:/Commodities certified for: შინაური ზინადარი ცხოველის საკვებისათვის/ Petfood <input type="checkbox"/> ტექნიკური გამოყენებისთვის/Technical use <input type="checkbox"/>		
I.26. საქართველოს გავლით მესამე ქვეყანაში ტრანზიტისთვის/For transit through Georgia to third count <input type="checkbox"/> მესამე ქვეყანა/ Third country ISO კოდი/ ISO code	I.27. საქართველოში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/For import or admission into Georgia	
I.28. საქონლის იდენტიფიცირება/Identification of the commodities საწარმოთა აღიარების ნომერი/ Approval number of establishments სახეობა მწარმოებელი საწარმო/ (სამეცნიერო დასახელება)/ Manufacturing plant მასა წეტო/ Species Net weight პარტიის ნომერი/ (Scientific name) Batch number		
		II.ა /IIa სერტიფიკატის No/Certificate reference No
II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) ვაცხადებ, რომ გავეცანი ამ წესს, კერძოდ, მის მე-7, მე-9, 162-ე 179-190-ე მუხლებს (ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციას ^(1a)), კერძოდ, მის მე-8 და მე-10 მუხლებს და ევროკომისიის No 142/2011 რეგულაციას ^(1b)), განსაკუთრებით მისი XIII დანართის II თავსა და XIV დანართის II თავს) და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული შინაური ზინადარი ცხოველის საკვები:/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood this rule and in particular articles 7, 9, 162, 179- 190 (Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council ^(1a)) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 ^(1b) , and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV) thereto, and certify that the petfood described above:		

II.1 მომზადდა და ინახებოდა კომპეტენტური ორგანოს მიერ ამ წესის 28-ე მუხლის (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის) შესაბამისად აღიარებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ საწარმოში ან საამქროში/has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with article 28 of this rule (Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009).

II.2 მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცნად-ით/has been prepared exclusively with the following animal by-products:

(²) ან/either [- დაკლული ცხოველის ნაწილებით და ტანხორციით ან ნანადირევის შემთხვევაში მოკლული ცხოველის სხეულით ან ნაწილებით, რომლებიც ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის მიხედვით, მაგრამ არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზნებიდან გამომდინარე./carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]

(²) ან/და/and/or [- იმ ცხოველებიდან მიღებული ტანხორციით და ქვემოთ მითითებული ნაწილებით, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად ან იმ ნანადირევი ცხოველების სხეული და ქვემოთ მითითებული ნაწილები, რომლებიც მოიკლა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად:/carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation:

ა/i) იმ ცხოველების ტანხორციით ან სხეულით და ნაწილებით, რომლებიც მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის უვარგისად მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ რომელიც არ ამჟღავნებდა ისეთი დაავადების ნიშნებს, რომელიც გადადებია ადამიანზე ან ცხოველზე. /carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;

ბ/ii) შინაური ფრინველის თავით/heads of poultry;

გ/iii) კანით და ტყავით, მათ შორის ანათლებით და მოხერხილი/მოტეხილი რქებით და ჩლიქებით, მათ შორის მაჯისა და ნების ძვლებით, ტერფის წინა და უკანა ძვლებით,/hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones.

დ/iv) ღორის ჯაგართი/pig bristles

ე/v) ბუმბულით/feathers]

(²) ან/და/and/or არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისგან, რომელიც მიღებულია იმ ფრინველისა და ზოცვისნაირისგან, რომელიც დაკლულია ფერმაში, მცირე ბიზნესის სტატუსის მქონე მწარმოებლის მიერ, რომელიც ახორციელებს მცირე რაოდენობით ფერმაში დაკლული ფრინველისა და ზოცვისნაირის ხორცის პირდაპირ მიწოდებას საბოლოო მომხმარებლის ან იმ საცალო ვაჭრობის პუნქტისთვის, რომელიც უშუალოდ ამარაგებს საბოლოო მომხმარებელს, როგორც აღნიშნული მითითებულია “ცხოველური წარმოშობის სურსათის ჰიგიენის სპეციალური წესის შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2012 წლის 7 მარტის N90 დადგენილების პირველი მუხლის მე-4 პუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 853/2004 რეგულაციის (^{2ა}) 1(3)(d) მუხლში) და რომლებშიც არ იქნა გამოვლენილი ადამიანებისათვის ან ცხოველებისათვის გადამდები დაავადების რაიმე ნიშანი/animal by-products from poultry and lagomorphs, slaughtered on the farm as referred to in paragraph 4 article 1 of decree N90 of March 7th, 2012, of Government of

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

Georgia „on specific hygiene rule for food of animal origin“ (Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council (^{2ა})), which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;]

(²) ან/და/and/or [- იმ ცხოველების სისხლით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ სისხლით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს და მიღებულია ცხოველისგან, რომელიც დაიკლა სასაკლაოზე მას შემდეგ, რაც საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად/blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals

that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Georgian (Union) legislation]

(2) ან/და/and/or [- ცწადბ-ით, რომელიც წარმოიშობა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის გამიზნული პროდუქტების წარმოებისას, მათ შორის ცხიმგაცილი ძვალი, ხიწიწი, რძის გადამუშავებისას ცენტრიფუგირებისა და სეპარაციის დროს გამოყოფილი ნალექი/animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]

(2) ან/და/and/or [-ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებით, ან სასურსათო პროდუქტებით, რომლებიც შეიცავენ ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოშობილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის;/products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]

(2) ან/და/and/or [- ცხოველური წარმოშობის შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებით და საკვები პროდუქტებით ან ცწადბ-სა და მეორეული პროდუქტის შემცველი საკვები პროდუქტებით, რომლებიც აღარ გამოიყენება საკვებად კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოშობილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის;/petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]

(2) ან/და/and/or and/or [- სისხლით, პლაცენტით, მატყლით, ბუმბულით, ბალანით, რქებით, დაჭრილი ჩლიქით და ნელი რძით, რომელიც მიღებულია იმ ცოცხალი ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]

(2) ან/და/and/or [- წყლის ცხოველებისაგან და ასეთი ცხოველებისგან მიღებული ნაწილებით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს/aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]

(2) ან/და/and/or [- წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცწადბ-თი, რომელიც წარმოშობილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის მწარმოებელ საწარმოში ან საამქროში;/animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments or plants manufacturing products for human consumption;]

(2) ან/და/and/or [-შემდეგი მასალით, რომელიც მიიღება ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ამ მასალის საშუალებით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:

a/i) მოლუსკის ნიჭართ რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილით; /shells from shellfish with soft tissue or flesh

b/ii) ქვემოთ მითითებული, ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული/the following originating from terrestrial animals:

- საშენე ცწადბ-ით;/hatchery by-products,

- კვერცხით;/eggs,

- კვერცხის ცწადბ-თ, მათ შორის კვერცხის ნაჭუჭით/egg by-products, including egg shells;

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

გ/iii)კომერციული მიზეზებისთვის მოკლული ერთდღიანი წიწილით;/day-old chicks killed for commercial reasons;]

(2) ან/და/and/or [წყლისა და ხმელეთის უხერხემლოებისგან, გარდა ადამიანის ან ცხოველისთვის პათოგენური სახეობებისა, მიღებული ცწადბ-ით/animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]

(²) და/ან/and/or [-მდრღნელებისა და ზოცვისნაირების რიგის ცხოველებითა და მათი ნაწილებით, გარდა ამ წესის მე-7 მუხლის „ა.გ-ა.ე“ ქვეპუნქტებით ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის მე-8 მუხლის (a)(iii), (iv) და (v) ქვეპუნქტებით) მითითებული პირველი კატეგორიის მასალისა და ამავე ამავე წესის მე-8 მუხლის „ა-ზ“ ქვეპუნქტებით (რეგულაციის მე-9 მუხლის (a)-დან (g)-მდე ქვეპუნქტებით) მითითებული მეორე კატეგორიის მასალისა/animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 7, subparagraphs a.c-a.e of this rule (Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009) and Category 2 material as referred to in article 8, subparagraphs a-g of this rule (Article 9(a) to (g) of that Regulation);]

(²) და/ან/and/or [-„მეცხოველეობაში ჰორმონული და თირეოსტატიკური მოქმედების მქონე ზოგიერთი ნივთიერების(სუბსტანციის) და ბეტა აგონისტის გამოყენების აკრძალვის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 11 იანვრის N10 დადგენილების დანართი N1-ით (ევროსაბჭოს 96/22/EC^(2b) დირექტივით) აკრძალული ზოგიერთი ნივთიერებით დამუშავებული ცხოველებისგან მიღებული მასალით, რომლის [მასალის] იმპორტი ნებადართულია ამ წესის 41-ე მუხლის პირველი პუნქტს „ა.ბ“ ქვეპუნქტის ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის 35(a)(ii) მუხლის შესაბამისად/ material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Annex I of decree N10, of January 11th, 2016, of Government of Georgia “on approval of the rule concerning the prohibition on the use in stockfarming of certain substances having a hormonal or thyrostatic action and of β-agonists“ (Council Directive 96/22/EC ^(2b)), the import of the material being permitted in accordance with Article 41, subparagraph „a.b“ of this rule (Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009).

II.3 ჰერმეტიკულად დახურულ კონტეინერებში დაექვემდებარა თბურ დამუშავებას Fc 3 მაჩვენებელზე;/has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers;

II.4 თითოეული გადამუშავებული პარტიიდან, სულ მცირე ხუთ კონტეინერს შემთხვევითი შერჩევით ჩაუტარდა ლაბორატორიული გამოკვლევა, რათა უზრუნველყოფილ იქნეს მთლიანი ტვირთის ადეკვატური თბური დამუშავება, როგორც გათვალისწინებულია II.3-ით;/was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II.3;

II.5 დაექვემდებარა ყველა სახის სიფრთხილის ზომას დამუშავების შემდეგ პათოგენებით ხელახალი დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად;/ has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment.

(²)II.6. ზემოაღწერილი შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები/the petfood described above

(²)ან/either [მიღებულია სხვა მცობნავი ცხოველისაგან, გარდა მსხვილფეხა საქონლისა, ცხვრისა და თხისა /is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]

(²) ან/or [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხისაგან და არ შეიცავს და არ არის მიღებული: / is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:

(²) ან/either [მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის მასალებისაგან, გარდა იმ მასალებისა, რომლებიც მიღებულია „ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანაში ან რეგიონში დაბადებული, გაზრდილი, მუდმივად მყოფი და დაკლული ცხოველებისგან/bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Commission Decision 2007/453/EC)]

(²) ან/or [(a) განსაკუთრებული რისკის მასალისაგან, როგორც აღნიშნული განმარტებულია „ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილებით დამტკიცებული ტექნიკური

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
<p>რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის მე-3 მუხლის „ზ“ ქვეპუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის⁽³⁾ V დანართის პირველ პუნქტში)/(a) specified risk material as defined in subparagraph “g“ of paragraph 1st , article 3 of “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” approved by the decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council⁽³⁾);</p>		

(ბ/ბ) მექანიკურად განცალკევებული ხორცისაგან, რომელიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის ძვლებისგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ, მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ „ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების⁽⁴⁾) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცლე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანაში ან რეგიონში, რომელიც არ დაფიქსირდა მსხვილფეხა საქონლის მცლე-ს (BSE) ადგილობრივი შემთხვევა/(b)mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N 600, of December 28th, 2016, of government of Georgia “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Commission Decision 2007/453/EC⁽⁴⁾), in which there has been no indigenous BSE case,

(გ/ც)ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისაგან ან მეორეული პროდუქტისაგან, რომელიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხისგან, რომელიც გაზრუების შემდეგ, დაიკლნენ ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით წარმელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტით თავის ქალის ღრუში შეყვანით ან გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ, მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ „ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცლე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანაში ან რეგიონში/(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Commission Decision 2007/453/EC).]]

შენიშვნები/notes

ნაწილი I/Part I

- დანაყოფი I.6/Box reference I.6: საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული გრაფა შესავსებად სავალდებულოა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოს გავლით სატრანზიტო საქონლისთვის; გრაფა შესაძლებელია შეივსოს მაშინაც, როდესაც სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოში საიმპორტო საქონლისთვის./Box reference I.6: Person responsible for the consignment in Georgia: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through Georgia; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported into Georgia.
- დანაყოფი I.12/Box reference I.12: დანიშნულების ადგილი: გრაფა ივსება მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის. სატრანზიტო პროდუქტი შესაძლებელია შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონაში, თავისუფალ საწყობსა და საბაჟო საწყობში/Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. Products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
- დანაყოფი I.15/Box reference I.15: უნდა იყოს აღნიშნული რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონი ან კონტეინერი და სატვირთო ავტომობილი), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი). ინფორმაცია მოწოდებული უნდა იყოს საქართველოში გადმოტვირთვისა და ხელახალი დატვირთვის შემთხვევაში./Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Information is to be provided in the event of unloading and reloading in Georgia.
- დანაყოფი I.23/Box reference I.23: კონტეინერებისთვის (წყარი ტვირთებისათვის) უნდა მიეთითოს კონტეინერის ნომერი და (თუ შესაძლებელია) ლუქის ნომერი/for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be given.
- დანაყოფი I.25/Box reference I.25: ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი გამოყენება, მოშენებული ცხოველების გამოკვების გარდა, საბეწვე ცხოველებისა და შინაური ბინადარი ცხოველისათვის საკვების წარმოების მიზნის გარდა/technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food.
- დანაყოფი I.26 და I.27/Box reference I.26 and I.27: ივსება იმის მიხედვით სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისთვის თუ იმპორტისთვის./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

დანაყოფი I.28/Box reference I.28: სახეობები: ამოირჩიეთ შემდეგიდან: ფრინველები, მცოხნელები, ღორისებრნი, ძუძუმწოვრები მცოხნელებისა და ღორისებრთა გარდა, თევზები, მოლუსკები, კიბოსნარები, უხერხემლოები მოლუსკებისა და კიბოსნარების გარდა /Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and Brustacea

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
<p>ნაწილი II/Part II</p> <p>(^{1a})/(^{1a}) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.</p> <p>(^{1b})/(^{1b}) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.</p> <p>(²) წაშლეთ საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate.</p> <p>(^{2a})/(^{2a}) OJ L 139, 30.4.2004, p. 55.</p> <p>(^{2b})/(^{2b}) OJ L 125, 23.5.1996, p. 3.</p> <p>(³) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.</p> <p>(⁴) OJ L 172, 30.6.2007, p.84.</p> <p><input type="checkbox"/> ხელმოწერა და ბეჭედი უნდა იყოს ნაბეჭდისგან განსხვავებული ფერის./The signature and the stamp must be in different colour to that of the printing.</p> <p><input type="checkbox"/> შენიშვნა საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისთვის: წინამდებარე სერტიფიკატი გამოიყენება მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და ის თან უნდა ახლდეს ტვირთს სანამ ის სასაზღვრო-გამშვებ პუნქტს არ მიაღწევს./Note for the person responsible for the consignment in Georgia: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection point.</p> <p>უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)/უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)/ Official veterinarian/Official inspector</p> <p>სახელი და გვარი(დიდი ასოებით)/Name(in capital letters):</p> <p>თარიღი/Date:</p> <p>ბეჭედი/Stamp:</p> <p>კვალიფიკაცია და თანამდებობა/Qualification and title:</p> <p>ხელმოწერა/Signature:</p>		

საქართველოს მთავრობის 2021 წლის 2 ივნისის დადგენილება №256 – ვებგვერდი, 03.06.2021წ.

ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი

Health certificate

შინაური ბინადარი ცხოველის გადამუშავებული საკვების, გარდა შინაური ბინადარი ცხოველის დაკონსერვებული საკვებისა, საქართველოში იმპორტის ან ტრანზიტისთვის(2)

for processed petfood other than canned petfood, intended for dispatch to or for transit through (2) Georgia

ქვეყანა: / COUNTRY:

ვეტერინარული სერტიფიკატი/ VETERINARY CERTIFICATE

I.1 ტვირთის გამგზავნი/Consignor სახელი/Name მისამართი/Address ტელეფონის ნომერი/Tel.	I.2 სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference No	I.2.ა./1.2a	
	I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო /Central competent authority		
	I.4.ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო /Local competent authority		
I.5.ტვირთის მიმღები/Consignee სახელი/Name მისამართი/Address საფოსტო ინდექსი/Postcode ტელეფონის ნომერი/Tel.	I.6. საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი/ Person responsible for the load in Georgia დასახელება /Name მისამართი/Address საფოსტო კოდი/Postcode ტელეფონის ნომერი/Tel.		
I.7.წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin ISO კოდი /ISO code	I.8.წარმოშობის რეგიონი/Region of origin კოდი/Code	I.9.დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination ISO კოდი/ ISO Code	I.10.დანიშნულების რეგიონი/Region of destination კოდი/Code
I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin სახელი /Name მისამართი/Address სახელი /Name მისამართი/Address სახელი /Name მისამართი/Address	აღიარების ნომერი/ Approval number აღიარების ნომერი/ Approval number აღიარების ნომერი/ Approval number	I.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination სახელი/Name მისამართი/Name საფოსტო ინდექსი/Postcode საბაჟო საწყობის აღიარების ნომერი/ Custom warehouse Approval number <input type="checkbox"/>	

ნაწილი I : იმპორტირებული ტვირთის დეტალები/Part I: Details of dispatched consignment

I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading	I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure						
I.15. სატრანსპორტო საშუალება/ Means of transport თვითმფრინავი/Aeroplane <input type="checkbox"/> გემი /Ship <input type="checkbox"/> სარკინიგზო ვაგონი/ Railway wagon <input type="checkbox"/> საგზაო ავტოტრანსპორტი/ Road vehicle <input type="checkbox"/> სხვა/Other <input type="checkbox"/> იდენტიფიკაცია/Identification დოკუმენტაცია /Document references	I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი საქართველოში/Entry BIP in Georgia I.17.						
I.18. საქონლის აღწერა /Description of commodity	I.19. სასაქონლო (სეს ესნ) კოდი/ Commodity code(HS code)		I.20. რაოდენობა/Quantity				
	I.21.პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product გარემოს ტემპერატურა/Ambient <input type="checkbox"/> გაცივებული/Chilled <input type="checkbox"/> გაყინული/Frozen <input type="checkbox"/>						
I.23.კონტეინერის/ლუკი No/ Seal/Container No	I.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging						
I.25. საქონელი დაშვებულია/Commodities certified for: შინაური ზინადარი ცხოველის საკვებისათვის/ Petfood <input type="checkbox"/> ტექნიკური გამოყენებისთვის/ Technical use <input type="checkbox"/>							
I.26. საქართველოს გავლით მესამე ქვეყანაში ტრანზიტისთვის/For transit through Georgia to third country მესამე ქვეყანა/ Third country ISO კოდი/ ISO code <input type="checkbox"/>	I.27. საქართველოში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/For import or admission into Georgia						
I.28. საქონლის იდენტიფიცირება/Identification of the commodities <div style="text-align: center;">საწარმოთა აღიარების ნომერი/ Approval number of establishments</div> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%; text-align: center;">სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Species (Scientific name)</td> <td style="width: 25%; text-align: center;">მწარმოებელი საწარმო/ Manufacturing plant</td> <td style="width: 25%; text-align: center;">მასა ნეტო/ Net weight</td> <td style="width: 25%; text-align: center;">პარტიის ნომერი/ Batch number</td> </tr> </table>				სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Species (Scientific name)	მწარმოებელი საწარმო/ Manufacturing plant	მასა ნეტო/ Net weight	პარტიის ნომერი/ Batch number
სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Species (Scientific name)	მწარმოებელი საწარმო/ Manufacturing plant	მასა ნეტო/ Net weight	პარტიის ნომერი/ Batch number				

II.ა /IIa სერტიფიკატის
No/Certificate
reference No

II.ბ/II.b

II.ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) ვაცხადებ, რომ გავცანი ამ წესს, კერძოდ, მის მე-7, მე-9, 162-ე, 179-190-ე მუხლებს (ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციას ^(1a), კერძოდ, მის მე-8 და მე-10 მუხლებს და ევროკომისიის No 142/2011 რეგულაციას ^(1b), განსაკუთრებით მისი XIII დანართის II თავსა და XIV დანართის II თავს) და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood this rule and in particular articles 7, 9, 162, 179- 190 (Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council ^(1a) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 ^(1b), and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV) thereto, and certify that the petfood described above:

II.1 მომზადდა და ინახებოდა კომპეტენტური ორგანოს მიერ ამ წესის 28-ე მუხლის (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის) შესაბამისად აღიარებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ საწარმოში/has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with article 28 of this rule (Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009).

II.2 მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცნადაბ-ით:/ has been prepared exclusively with the following animal by-products:

(²) ან/either [დაკლული ცხოველის ნაწილებით და ტანხორციტ ან ნანადირევის შემთხვევაში მოკლული ცხოველის სხეულით ან ნაწილებით, რომლებიც ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის მიხედვით, მაგრამ არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზნებიდან გამომდინარე./carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]

(²) ან/და/and/or [იმ ცხოველებიდან მიღებული ტანხორციტ და ქვემოთ მითითებული ნაწილებით, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად ან იმ ნანადირევი ცხოველების სხეული და ქვემოთ მითითებული ნაწილები, რომლებიც მოიკლა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად./carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation:

ა/i) იმ ცხოველების ტანხორციტ ან სხეულით და ნაწილებით, რომლებიც მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის უვარგისად საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ რომელიც არ ამჟღავნებდა ისეთი დაავადების ნიშნებს, რომელიც გადამდებია ადამიანზე ან ცხოველზე. /carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;

ბ/ii) შინაური ფრინველის თავით/heads of poultry;

გ/iii) ცხოველის, გარდა მცოხნავი ცხოველის, კანით და ტყავით, მათ შორის, ანათლებით და მოხერხილი/მოტეხილი რქებით და ჩლიქებით, მათ შორის, მაჯისა და ნების ძვლებით, ტერფის წინა და უკანა ძვლებით/hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;

დ/iv) ღორის ჯაგართი/pig bristles;

ე/v) ბუმბულით/feathers;]

(²) ან/და/and/or არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისგან, რომელიც მიღებულია იმ ფრინველისა და ბოცვისნაირისგან, რომელიც დაკლულია ფერმაში, მცირე ბიზნესის სტატუსის მქონე მწარმოებლის მიერ, რომელიც ახორციელებს მცირე რაოდენობით ფერმაში დაკლული ფრინველისა და ბოცვისნაირის ხორცის პირდაპირ მიწოდებას საბოლოო მომხმარებლის ან იმ სცალო ვაჭრობის პუნქტისთვის, რომელიც უშუალოდ ამარაგებს საბოლოო მომხმარებელს, როგორც აღნიშნული მითითებულია “ცხოველური წარმოშობის სურსათის ჰიგიენის სპეციალური წესის შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2012 წლის 7 მარტის N90

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

მუხლში) და რომლებშიც არ იქნა გამოვლენილი ადამიანებისათვის ან ცხოველებისათვის გადამდები დაავადების რაიმე

ნიშანი/animal by-products from poultry and lagomorphs, slaughtered on the farm as referred to in paragraph 4 article 1 of decree N90 of March 7th, 2012, of Government of Georgia „on specific hygiene rule for food of animal origin“ (Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council ⁽²⁾), which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;]

(²) და/ან /and/or [- იმ ცხოველების სისხლით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ სისხლით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს და მიღებულია ცხოველისგან (გარდა მცობნავეებისა), რომელიც დაიკლა სასაკლაოზე მას შემდეგ, რაც საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად გამოსადეგად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად/blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Georgian (Union) legislation]

(²) და/ან /and/or [- ცწად-ით, რომელიც წარმოიშობა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის გამიზნული პროდუქტების წარმოებისას, მათ შორის გაუცხიმოვნებელი ძვალი, ხიწიწი, რძის გადამუშავებისას ცენტრიფუგირებისა და სეპარაციის დროს გამოყოფილი ნალექი;/ animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]

(²) და/ან /and/or [- ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით, ან სასურსათო პროდუქტებით, რომლებიც შეიცავენ ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოშობილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის/products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]

(²) და/ან /and/or [- ცხოველური წარმოშობის შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებით და საკვები პროდუქტებით ან ცწადპსა და მეორეული პროდუქტების შემცველი ცხოველის საკვები პროდუქტებით, რომლებიც არ გამოიყენება საკვებად კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოშობილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის/petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]

(²) და/ან /and/or [-სისხლით, პლაცენტით, მატყლით, ბუმბულით, ბალანით, რქებით, დაჭრილი ჩლიქით და ნედლი რძით მიღებული ცოცხალი ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]

(²) და/ან /and/or [- წყლის ცხოველებით და ასეთი ცხოველებისგან მიღებული ნაწილებით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]

(²) და/ან /and/or [- წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცწადპ-ით, რომელიც წარმოშობილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის მწარმოებელ დაწესებულებაში ან საწარმოში;/animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]

(²) და/ან /and/or [- შემდეგი მასალით, რომელიც მიიღება ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ამ მასალის საშუალებით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს:/the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:

ა/ი)მოლუსკის ნიჟართ რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილით; /shells from shellfish with soft tissue or flesh;

ბ/ii) ქვემოთ მითითებული, ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული:/the following originating from terrestrial animals:
 – სამენე ცწადპ-ით;/hatchery by-products,

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
<p>– კვერცხით/eggs, – კვერცხის ცწადპ-ით, მათ შორის კვერცხის ნაჭუჭით;/egg by-products, including egg shells,</p>		
<p>გ/iii)კომერციული მიზეზებისთვის მოკლული ერთდღიანი წიწილით;/day-old chicks killed for commercial reasons;]</p>		
<p>(²) და/ან/and/or [- წყლისა და ხმელეთის უხერხემლოებისგან, გარდა ადამიანის ან ცხოველისთვის პათოგენური სახეობებისა, მიღებული ცწადპ/animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]</p>		
<p>(²) და/ან/and/or [- მღრღნელებისა და ზოცვისნაირების რიგის ცხოველებითა და მათი ნაწილებით, გარდა ამ წესის მე-7 მუხლის „ა.გ-ა.ე“ ქვეპუნქტებისა განსაზღვრული პირველი კატეგორიის მასალისა და ამ წესის მე-8 მუხლის „ა-ზ“ ქვეპუნქტებით განსაზღვრული მე-2 კატეგორიის მასალისა ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის მე-8 მუხლის (a)(iii), (iv) და (v) ქვეპუნქტებით მითითებული პირველი კატეგორიის მასალისა და ამავე რეგულაციის მე-9 მუხლის (a)-დან (g)-მდე ქვეპუნქტებით მითითებული მეორე კატეგორიის მასალისა)/animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except except Category 1 material as referred to in Article 7, subparagraphs a.c-a.e and category 2 material as referred to in article 8, subparagraphs a-g of this rule (Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of that Regulation);]</p>		
<p>(²) და/ან/and/or [-,მეცხოველეობაში ჰორმონული და თირეოსტატიკური მოქმედების მქონდე ზოგიერთი ნივთიერების(სუბსტანციის) და ზეტა აგონისტის გამოყენების აკრძალვის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 11 იანვრის N10 დადგენილების დანართი N1-ით განსაზღვრული (ევროსაბჭოს 96/22/EC(^{2b}) დირექტივით) აკრძალული ზოგიერთი ნივთიერებით დამუშავებული ცხოველებისგან მიღებული მასალით, რომლის [მასალის] იმპორტი ნებადართულია ამ წესის 41-ე მუხლის პირველი პუნქტის „ა.ბ“ ქვეპუნქტის ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის 35(a)(ii) მუხლის შესაბამისად/material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Annex I of decree N10, of January 11th, 2016, of Government of Georgia “on approval of the rule concerning the prohibiton on the use in stockfarming of certain substances having a hormonal or thyrostatic action and of β-agonists“, (Council Directive 96/22/EC (^{2b})), the import of the material being permitted in accordance with Article 41 , subparagraph „a.b“ of this rule (Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009).</p>		
<p>II.3</p>		
<p>(²) ან/either [დაექვემდებარა მთლიან ნივთიერებაში თბურ დამუშავებას სულ მცირე 90°C-ზე;/was subjected to heat treatment of at least 90°C throughout its substance;]</p>		
<p>(²) ან/or [წარმოებული იყო ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებთან მიმართებით მხოლოდ იმ პროდუქტების გამოყენებით, რომლებიც: /was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been:</p>		
<p>ა/a) ხორცისა და ხორცის პროდუქტებისგან მიღებული ცწადპ-სა და მეორეული პროდუქტების შემთხვევაში დაექვემდებარა მთლიან ნივთიერებაში თბურ დამუშავებას სულ მცირე 90°C-ზე;/in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90°C troughout its substance;</p>		
<p>ბ/b) რძისა და რძის პროდუქტების შემთხვევაში:/ in the case of milk and milk based products:</p>		
<p>ბ.ა/i) თუ ისინი დაექვემდებარა პასტერიზაციაზე დამუშავებას, იმგვარად, რომ საკმარისი იყოს ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად/if they are submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;</p>		
<p>ბ.ბ/ii) თუ pH შემცირებულია და შეადგენს 6-ზე ნაკლებს, თავდაპირველად დაექვემდებარა რა პასტერიზაციაზე დამუშავებას იმგვარად, რომ საკმარისი იყოს ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად/with a pH reduced to less than 6, first submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;</p>		
<p>ბ.გ/iii) თუ დაექვემდებარება სტერილიზაციას ან ორმაგ სითბურ დამუშავებას იმგვარად, რომ თითოეული დამუშავება ცალ-ცალკე საკმარისი იყოს ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად/ if they are submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own;</p>		

ბ.დ/iv) თუ ისინი წარმოშობილია ქვეყნიდან ან ქვეყნის ნაწილიდან, სადაც ადგილი ჰქონდა თურქულის აფეთქებას ბოლო 12 თვის განმავლობაში ან სადაც ბოლო 12 თვის განმავლობაში განხორციელდა ვაქცინაცია თურქულზე, ის დაექვემდებარება:/ if they are from countries or parts of them, where there has been an outbreak of foot-and-mouth disease in the preceding 12 months or where vaccination against foot-and-mouth disease has been carried out in the preceding 12 months, submitted to:

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

ან/either

სტერილიზაციას, რომლის დროსაც მიღწეული Fc მნიშვნელობა 3-ის ტოლი ან მეტია./a sterilization process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved

ან/or

თავდაპირველ სითბურ დამუშავებას სითბური ეფექტით, რომელიც, სულ მცირე, ექვივალენტურია მინიმუმ 15 წამის განმავლობაში 72°C-ზე ჩატარებული პასტერიზაციისა და საკმარისია ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად, რომელსაც მოჰყვება/an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurization process of at least 72 ° C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by

ან/either

მეორე სითბურ დამუშავებას სითბური ეფექტით, რომელიც, სულ მცირე, ექვივალენტურია პირველი სითბური დამუშავების მიერ მიღწეული შედეგისა და რომელიც საკმარისი იქნება ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად და რომელსაც, მშრალი რძის (რძის ფხვნილის) ან მშრალი რძისგან (რძის ფხვნილისაგან) მიღებული პროდუქტის შემთხვევაში, გამოშრობის პროცესი მოჰყვება/a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process

ან/or

გამჟავიანების (აციდიფიკაციის) პროცესს, რომლის დროსაც pH შენარჩუნებულია 6-ზე ქვემოთ სულ მცირე ერთი საათის განმავლობაში;/an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour;

გ/ე) ჟელატინის შემთხვევაში, რომელიც წარმოებულია იმ პროცესის გამოყენებით, რომელიც გადაუმუშავებელი მესამე კატეგორიის მასალის მჟავით ან ფუძით დამუშავებას უზუნველყოფს, რომელსაც მოჰყვება ერთხელ ან მეტჯერ გავლება, pH ის შემდგომი რეგულირებით და შემდეგ, თუ საჭიროა გამეორებადი, ექსტრაქცია სითბოს საშუალებით, რომელსაც თან სდევს პურიფიკაცია ფილტრაციითა და სტერილიზაციით./in the case of gelatin, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilization.

დ/დ) ჰიდროლიზებული ცილის შემთხვევაში, რომელიც წარმოებულია იმ პროცესის გამოყენებით, რომელიც მოიცავს შესაბამის ზომებს, რომ მესამე კატეგორიის ნედლი მასალის დაბინძურება მინიმუმამდე იქნეს დაყვანილი და იმ შემთხვევაში, როდესაც ჰიდროლიზებული ცილა მთლიანად ან ნაწილობრივ მიღებულია იმ გადამამუშავებელ საწარმოში წარმოებული მცობნავი ცხოველის ტყავისა და კანისგან, რომელიც აწარმოებს მხოლოდ ჰიდროლიზებულ ცილას 10000 დალტონ მოლეკულურ წონაზე ნაკლები წონის მასალის გამოყენებით და გადამამუშავებით, რომელიც მოიცავს მესამე კატეგორიის მასალის დამზადებას დამარილებით, კირით და ინტენსიური რეცხვით, რომელსაც მოჰყვება:/in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:

დ.ა/i) მასალის ექსპოზირება 11 -ზე მეტ pH-ზე სამ საათზე მეტი დროის განმავლობაში 80°C-ზე მაღალ ტემპერატურაზე და შემდეგ თბური დამუშავება 140°C-ზე მაღალ ტემპერატურაზე 30 წუთის განმავლობაში 3,6 ბარზე მეტ მაჩვენებელზე ; ან/exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 ° C and subsequently by heat treatment at more than 140°C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or

დ.ბ/ii) მასალის ექსპოზირება 1 და 2 მდე pH-ზე, რომელსაც მოჰყვება 11-ზე მეტი pH და თბური დამუშავება 140°C-ზე 30 წუთის განმავლობაში 3 ბარზე/exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 ° C for 30 minutes at 3 bar;

ე/ე) კვერცხის პროდუქტების შემთხვევაში, რომელიც დაექვემდებარა ამ წესის 81-ე-85-ე ან 87-ე მუხლებით ((EU) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით) განსაზღვრულ გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს; ან

<p>დამუშავებულია "ცხოველური წარმოშობის სურსათის ჰიგიენის სპეციალური წესის შესახებ" საქართველოს მთავრობის 2012 წლის 7 მარტის N90 დადგენილების 48-ე-52-ე მუხლების ((EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის X სექციის II თავის) მიხედვით/in the</p>		
<p>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information</p>	<p>II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No</p>	<p>II.ბ</p>
<p>case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in articles 81-85 or in article 87 of this rule (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011; or treated in accordance with articles 48-53 of decree N90 of March 7th, 2012, of Government of Georgia „on specific hygiene rule for food of animal origin“ (Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004));</p> <p>ვ/ფ) ისეთ გადამამუშავებაზე წარდგენილი კოლაგენის შემთხვევაში, რომელიც უზრუნველყოფს გადაამუშავებელი მესამე კატეგორიის მასალის დაქვემდებარებას დამუშავებაზე, რომელიც მოიცავს რეცხვას, pH-ზე რეგულირებას მჟავის ან ფუძის გამოყენებით, რომელსაც მოჰყვება ერთჯერ ან მეტჯერ გავლება, ფილტრაცია და ექსტრუზია, საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობით ნებადართული კონსერვანტების გარდა სხვა კონსერვანტების აკრძალვით;/in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by Georgian (Union) legislation being prohibited;</p> <p>ზ/გ) სისხლის პროდუქტის შემთხვევაში, რომელიც დაექვემდებარა ამ წესის 81-ე-85-ე ან 87-ე მუხლებით ((EU) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით) განსაზღვრულ გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს;/in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in articles 81-85 or in article 87 of this rule (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011);</p> <p>თ/ჰ) მუტუმიწვრების გადამამუშავებული ცხოველური ცილის შემთხვევაში, რომელიც დაექვემდებარა გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს და ღორის სისხლის შემთხვევაში, რომელიც დაექვემდებარა გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს, იმ პირობით, რომ გადამამუშავების მეთოდი 7-ით სითბური დამუშავება სულ მცირე 80°C ტემპერატურაზე მთელ ნივთიერებაში (მთლიანად) არის მიღწეული/in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80 °C has been applied;</p> <p>ი/ი) არამუტუმიწვრების გადამამუშავებული ცილის შემთხვევაში, თევზის ფქვილის გამოკლებით, რომელიც დაექვემდებარა ამ წესის 81-ე-85-ე ან 87-ე მუხლებით ((EU) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით) განსაზღვრულ გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს;/in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in articles 81-85 or in article 87 of this rule (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011).</p> <p>კ/ი) თევზის ფქვილის შემთხვევაში, დაექვემდებარა გადამამუშავების 1-დან 7-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს, როგორც აღნიშნული მითითებულია ამ წესის 81-ე-85-ე ან 87-ე მუხლებში ((EU) 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში) ან იმ მეთოდსა და პარამეტრს, რომელიც უზრუნველყოფს, რომ პროდუქტი შეესაბამება მეორადი პროდუქტებისათვის ამ წესის 141-ე მუხლით (ევროკავშირის (EU) No 142/2011 რეგულაციის X დანართის I თავით) დადგენილ მიკრობიოლოგიურ მაჩვენებლებს/in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 7 as referred to in articles 81-85 or in article 87 of this rule (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) 142/2011) or to a method and parameters which ensure that the product complies with the microbiological standards for derived products set out in article 141 of this rule (Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011).</p> <p>ლ/კ) გადამდნარი ცხიმის შემთხვევაში, თევზის ქონის ჩათვლით, რომელიც დაექვემდებარა ამ წესის 81-ე-85-ე ან 87-ე მუხლებით (ევროკავშირის No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით) განსაზღვრული გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს (და გადამამუშავების მეთოდ 6-ს – თევზის ქონის შემთხვევაში) ან წარმოებულია "ცხოველური წარმოშობის სურსათის ჰიგიენის სპეციალური წესის შესახებ" საქართველოს მთავრობის 2012 წლის 7 მარტის N90 დადგენილების 55-ე და 56-ე მუხლების ((EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის XII სექციის II თავის) მიხედვით; მცონხავი ცხოველებისგან მიღებული გადამდნარი ცხიმი უნდა იყოს გაწმენდილი ისე, რომ დარჩენილი უხსნადი დაბინძურებული ნაწილაკების მაქსიმალური დონე წონაში არ აღემატება 0.15%-ს/in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in articles 81-85 or article 87 of this rule (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011); or produced in accordance with articles 55 and 56 of decree N90 of March 7th, 2012, of Government of Georgia „on specific hygiene rule for food of animal origin“ (Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004); rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not exceed 0.15 % in weight;</p> <p>მ/ლ) 1) კალციუმის ჰიდროფოსფატის შემთხვევაში, წარმოებული იქნეს ისეთი გადამამუშავებით რომ /in the case of dicalcium phosphate produced by a process that</p>		

<p>მ.ა/i) უზრუნველყოფილი იქნეს ყველა მესამე კატეგორიის ძვლის მასალის დაჩეჩქვა/დამსხვრევა და ცხიმის გამოცლა ცხელი წყლით და დამუშავება განზავებული მარილმჟავითი სულ მცირე 4% კონცენტრაციაზე და 1,5 ზე ნაკლებ pH ზე სულ მცირე</p>		
<p>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information</p>	<p>II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No</p>	<p>II.ბ</p>
<p>ორი დღის განმავლობაში/ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4% and a pH of less than 1.5) over a period of at least two days;</p> <p>მ.ბ/ii) „მ.ა“ ქვეპუნქტში აღწერილ პროცედურას მოსდევს მიღებული ფოსფორული სითხის დამუშავება კირით, რომლის შედეგადაც მიღებულ უნდა იქნეს კალციუმის ჰიდროფოსფატის ნალექი 4 დან 7 მდე pH– ზე და/following the procedure referred to in (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7; and</p> <p>მ.გ/iii) საბოლოოდ, კალციუმის ჰიდროფოსფატის ნალექი შრება ჰაერზე 65°C დან 325°C ტემპერატურაზე და სრულდება 30°C დან 65°C– მდე ტემპერატურით. /finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30°C and 65 °C.</p> <p>ნ.მ) კალციუმის ფოსფატის შემთხვევაში, წარმოებული იქნეს იმგვარი გადამუშავებით, რომელიც უზრუნველყოფს/in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures</p> <p>ნ.ა/i) რომ მესამე კატეგორიის ძვილის მასა დაჩეჩქვილი/დამსხვრეული და გაუცხიმოვნებულია ცხელი წყლის საპირისპირო ნაკადით (ძვლის ნატეხები ნაკლებია 14 მმ–ზე)/that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm);</p> <p>ნ.ბ/ii)ხანგრძლივ მომზადებას ორთქლით 145°C–ზე 30 წუთის განმავლობაში 4 ბარზე/continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar;</p> <p>ნ.გ/iii) ცილის განცალკევებას კალციუმის ფოსფატისაგან ცენტრიფუგირებით;და/separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and</p> <p>ნ.დ/iv) კალციუმის ფოსფატის გრანულირებას თხევად საფენზე ჰაერით გაშრობის შემდეგ 200°C– ზე./granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200°C;</p> <p>ო.ნ) არომატიზატორად გამოყენებული შიგნეულობის შემთხვევაში, წარმოებულ იქნეს გადამუშავების მეთოდის და პარამეტრების შესაბამისად, რომლებიც უზრუნველყოფს, რომ პროდუქტი შეესაბამება II.4-ით დადგენილ მიკრობიოლოგიურ მაჩვენებლებს./in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to in point II.4]</p> <p>(²) ან/or [დაექვემდებარა ისეთ დამუშავებას, როგორცაა გამოშრობა ან ფერმენტაცია, რომელიც ავტორიზებულ იქნა კომპეტენტური ორგანოს მიერ/was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorized by the competent authority;]</p> <p>(²) ან/or [წყლისა და ხმელეთის უხერხემლოების შემთხვევაში, გარდა ადამიანის ან ცხოველისთვის პათოგენური სახეობებისა, დაექვემდებარა დამუშავებას რომელიც ავტორიზირებული იქნა კომპეტენტური ორგანოს მიერ და რომელიც უზრუნველყოფს, რომ შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები არ ქმნის მიუღებელ რისკს საზოგადოებრივი და ცხოველის ჯანმრთელობისთვის/in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, has been subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health;]</p> <p>II.4 თითოეული გადამუშავებული პარტიიდან აღებულ იქნა გადამამუშავებელ საწარმოში შენახვისას ან შენახვის შემდეგ სულ მცირე ხუთი ნიმუში შემთხვევითი შერჩევით, რომელიც შემოწმების შემდეგ შეესაბამება შემდეგ სტანდარტებს(³)/was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards(³):</p> <p><i>Salmonella</i>. არ აღმოჩნდა 25 გრამში : n=5, c=0, m=0 M=0 /Absence in 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0</p> <p><i>Enterobacteriaceae</i>. n=5, c=2, m=10, M=300 1 გრამში/ n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 g;</p>		

<p>II.5 გაიარა ყველა სახის სიფრთხილის ზომა დამუშავების შემდეგ პათოგენებით დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად/has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;</p>		
<p>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information</p>	<p>II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No</p>	<p>II.ბ</p>
<p>II.6 შეიფუთა ახალ შეფუთვაში, რომელზეც, თუ შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები არ გაიზავნა გასაყიდად გამზადებულ შეფუთვაში, მითითებულია თვალსაჩინოდ, რომ ის გამოიზნულია მხოლოდ შინაური ბინადარი ცხოველების გამოსაკვებად და მითითებულია ეტიკეტზე 'არ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის' /was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION",</p> <p>(²)II.7. ზემოაღწერილი შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები/the petfood described above</p> <p>(²)ან/either [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის გარდა სხვა მცონხავი ცხოველისგან/is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]</p> <p>(²) ან/or [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხისგან და არ შეიცავს და არ არის მიღებული შემდგომისგან/ is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:</p> <p>(²) ან/either [მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის მასალებისაგან, გარდა იმ მასალებისა, რომლებიც მიღებულია „ტექნიკური რეგლამენტი - ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცლე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანაში ან რეგიონში დაზადებული, მუდმივად მყოფი და დაკლული ცხოველებისგან/bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with subparagraph “g” of paragraph 1st , article 3 of decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia „technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies“ (Decision 2007/453/EC).]</p> <p>(²) ან/or [ა/a განსაკუთრებული რისკის მასალისაგან, როგორც აღნიშნული განმარტებულია „ტექნიკური რეგლამენტი- ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილებით დამტკიცებული ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის მე-3 მუხლის „ზ“ ქვეპუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის(³) V დანართის პირველ პუნქტში)/(a) specified risk material as defined in subparagraph “g” of paragraph 1st , article 3 of “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” approved by the decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council(³));</p> <p>ბ/ბ) მექანიკურად განცალკევებული ხორცისაგან, რომელიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის ძვლებისგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ, მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ „ტექნიკური რეგლამენტი - ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების(⁶)) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცლე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში, რომელშიც არ დაფიქსირდა მსხვილფეხა საქონლის მცლე-ს (BSE) ადგილობრივი შემთხვევა/(b)mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia „technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies“ (Commission Decision 2007/453/EC(⁶)), in which there has been no indigenous BSE case,</p> <p>გ/ც) ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისაგან ან მეორეული პროდუქტისაგან, რომელიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხისგან, რომელიც გაბრუნების შემდეგ, დაიკლნენ ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტით თავის ქალის ღრუში შეყვანით ან გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ</p>		

მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ „ტექნიკური რეგლამენტი - ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში/(c)animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia „technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies“ (Decision 2007/453/EC).]]

შენიშვნები/Notes

ნაწილი I/Part I

- დანაყოფი I.6/Box reference I.6: საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული გრაფა შესავსებად სავალდებულოა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოს გავლით სატრანზიტო საქონლისთვის; გრაფა შესაძლებელია შეივსოს მაშინაც, როდესაც სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოში საიმპორტო საქონლისთვის/Person responsible for the consignment in Georgia: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through Georgia; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported into Georgia.
- დანაყოფი I.12/Box reference I.12: დანიშნულების ადგილი: გრაფა ივსება მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის. სატრანზიტო პროდუქტი შესაძლებელია შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონაში, თავისუფალ საწყობსა და საბაჟო საწყობში/Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for a transit commodity. Products intransit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
- დანაყოფი I.15/Box reference I.15: უნდა იყოს აღნიშნული რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონი ან კონტეინერი და სატვირთო ავტომობილი), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი). გადმოტვირთვისა და ხელახლა ჩატვირთვის შემთხვევაში, გამგზავნმა უნდა შეატყობინოს საქართველოს სასაზღვრო ინსპექციის პუნქტს./Registration number(railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of entry into Georgia.
- დანაყოფი I.19/Box reference I.19: გამოიყენეთ საგარეო-ეკონომიკური საქმიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის (სეს ესნ) შესაბამისი კოდი: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 ან 35.04 /use the appropriate Harmonised System(HS) code under the following headings: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 or 35.04.
- დანაყოფი I.23/Box reference I.23: კონტეინერებისთვის (ნაყარი ტვირთებისათვის) უნდა მიეთითოს კონტეინერის ნომერი და (თუ შესაძლებელია) ლუქის ნომერი/for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be given.
- დანაყოფი I.25/Box reference I.25: ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი გამოყენება, მოშენებული ცხოველების გამოკვებისა, საბეჭე ცხოველების გამოკვებით და შინაური ბინადარი ცხოველისათვის საკვების წარმოების მიზნის გარდა/technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food.
- დანაყოფი I.26 და I.27/Box reference I.26 and I.27: ივსება იმის მიხედვით სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისთვის თუ იმპორტისთვის./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
- დანაყოფი I.28/Box reference I.28: სახეობები: ამორჩიეთ შემდეგიდან: ფრინველები, მცოხნელები, ღორისებრნი, ძუძუმწოვრები მცოხნელებისა და ღორისებრთა გარდა, თევზები, მოლუსკები, კიბოსნაირები, უხერხემლოები მოლუსკებისა და კიბოსნარების გარდა /Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and Crustacea

ნაწილი II/Part II

(^{1a})/(^{1a}) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.

(^{1b})/(^{1b}) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
<p>(²) წაშალეთ საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate.</p> <p>(^{2a})/(^{2a}) OJ L 139, 30.4.2004, p. 55.</p> <p>(^{2b})/(^{2b}) OJ L 125, 23.5.1996, p. 3.</p> <p>(³) სადაც/Where:</p> <p>n= ნიმუშების რაოდენობა, რომელიც უნდა შემოწმდეს;/n=number of samples to be tested:</p> <p>m=ბაქტერიის დასაშვები ზღვარის მინიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში არ აღემატება m-ს;/ m=threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;</p> <p>M= ბაქტერიების დასაშვები ზღვარის მაქსიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში შეადგენს M-ს ან მეტს; და/maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one of more samples is M or more; and</p> <p>c= ნიმუშების რაოდენობა, რომელშიც ბაქტერიების რაოდენობა მოქცეულია m-სა და M-ს შორის და ნიმუშში შესაძლებელია მაინც ჩაითვალოს მისაღებად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა სხვა ნიმუშებში შეადგენს m-ს ან ნაკლებს./c= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</p> <p>(⁵) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.</p> <p>(⁶) OJ L 172, 30.6.2007, p. 84.</p> <p><input type="checkbox"/> ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული ნაბეჭდის ფერისაგან./The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p><input type="checkbox"/> შენიშვნა საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისთვის: წინამდებარე სერტიფიკატი გამოიყენება მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და ის თან უნდა ახლდეს ტვირთს სანამ ის საქართველოში შესვლისათვის სასაზღვრო ინსპექციის პუნქტს არ მიაღწევს./Note for the person responsible for the consignment in Georgia: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of entry into Georgia.</p>		
<p>უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)/უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი) /Official veterinarian/Official inspector</p> <p>სახელი და გვარი(დიდი ასოებით)/Name(in capital letters):</p> <p>კვალიფიკაცია და თანამდებობა/Qualification and title:</p> <p>თარიღი/Date:</p> <p>ხელმოწერა/Signature:</p> <p>ბეჭედი/Stamp:</p>		

საქართველოს მთავრობის 2021 წლის 2 ივნისის დადგენილება №256 – ვებგვერდი, 03.06.2021წ.

ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი

Health certificate

საქართველოში ძაღლის საღრღნელი ძვლის იმპორტის ან ტრანზიტისთვის (²) / for dogchews intended for dispatch to or for transit through (²) Georgia

ქვეყანა: / COUNTRY:

ვეტერინარული სერტიფიკატი/ VETERINARY CERTIFICATE

I.1 ტვირთის გამგზავნი/ Consignor სახელი/Name მისამართი/Address ტელეფონის ნომერი/Tel.		I.2 სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference No		I.2.ა./ I.2a	
		I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო /Central competent authority			
		I.4.ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო /Local competent authority			
I.5. ტვირთის მიმღები/Consignee სახელი/Name მისამართი/Address საფოსტო ინდექსი/Postcode ტელეფონის ნომერი/Tel.		I.6. ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი საქართველოში/Person responsible for the load in Georgia სახელი/Name მისამართი/Address საფოსტო ინდექსი/Postcode ტელეფონის ნომერი/Tel.			
I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin	ISO კოდი /ISO code	I.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin	კოდი/ Code	I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination	ISO კოდი /ISO Code
				I.10. დანიშნულების რეგიონი/Region of destination	კოდი/Code
I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin სახელი /Name მისამართი/Address სახელი /Name მისამართი/Address სახელი /Name მისამართი/Address		ადიარების ნომერი/ Approval number ადიარების ნომერი/ Approval number ადიარების ნომერი/ Approval number		I.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination სახელი/Name <input type="checkbox"/> მისამართი/Name სარეგისტრაციო კოდი / საფოსტო ინდექსი/Postcode საბაჟო საწყობის ადიარების ნომერი/ Custom warehouse Approval number <input type="checkbox"/>	
I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading		I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure			
I.15. სატრანსპორტო საშუალება/ Means of transport ტვითმფრინავი/Aeroplane <input type="checkbox"/>		გემი/Ship <input type="checkbox"/>	სარკინიგზო ვაგონი/Railway wagon <input type="checkbox"/>	I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი საქართველოში/Entry BIP in Georgia	

ნაწილი I : იმპორტირებული ტვირთის დეტალები/Part I: Details of dispatched consignment

<p>საგზაოავტოტრანსპორტი/Road vehicle <input type="checkbox"/> სხვა/Other vehicle <input type="checkbox"/></p> <p>იდენტიფიკაცია/Identification საცნობარო დოკუმენტაცია/Document references</p>	<p>I.17.</p>		
<p>I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity</p>	<p>I.19. სასაქონლო კოდი (სეს ესნ კოდი)/Commodity code(HS code)</p>		
<p>I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product</p> <p>გარემოს ტემპერატურა/Ambient <input type="checkbox"/> გაცივებული/Chilled <input type="checkbox"/> გაყინული/Frozen <input type="checkbox"/></p>	<p>I.20. რაოდენობა/Quantity</p> <p>I.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages</p>		
<p>I.23. კონტეინერის/ლუქი No/ Seal/Container No</p>	<p>I.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging</p>		
<p>I.25. საქონელი დაშვებულია/Commodities certified for:</p> <p>შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებისათვის/ Petfood <input type="checkbox"/> ტექნიკური გამოყენებისთვის/ Technical use <input type="checkbox"/></p>			
<p>I.26. საქართველოს გავლით მესამე ქვეყანაში ტრანზიტისთვის/For transit through Georgia to third country <input type="checkbox"/></p> <p>მესამე ქვეყანა/ Third country</p> <p>ISO კოდი/ ISO code</p>	<p>I.27. საქართველოში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/For import or admission into Georgia <input type="checkbox"/></p>		
<p>I.28. საქონლის იდენტიფიცირება/ Identification of the commodities</p> <p>საწარმოთა აღიარების ნომერი/ Approval number of establishments</p>			
<p>სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Species (Scientific name)</p>	<p>მწარმოებელი საწარმო/ Manufacturing plant</p>	<p>მასა ნეტო/Net weight</p>	<p>პარტიის ნომერი/ Batch number</p>

<p>I. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information</p>	<p>I.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No</p>	<p>II.ბ</p>
---	---	-------------

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) ვაცხადებ, რომ გავეცანი ამ წესს, კერძოდ, მის მე-9, 162-ე, 179-ე-190-ე მუხლებს (ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციას ^(1a)), კერძოდ, მის მე-8 და მე-10 მუხლებს და ევროკომისიის No 142/2011 რეგულაციას ^(1b)), განსაკუთრებით მისი XIII დანართის II თავსა და XIV დანართის II თავს) და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული ძალის საღრღნელი ძვალი:/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood this rule and in particular articles 9, 162, 179-190 (Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council ^(1a) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 ^(1b)), and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV) thereto, and certify that the dogchews described above:

II.1 მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცნადაბ-ით/have been prepared exclusively with the following animal by-products:

(²) ან/either [- დაკლული ცხოველის ნაწილებით და ტანხორცი ან ნანადირვის შემთხვევაში მოკლული ცხოველის სხეულით ან ნაწილებით, რომლებიც ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის მიხედვით, მაგრამ არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზნებიდან გამომდინარე./carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]

(²) ან/და/and/or [- იმ ცხოველებიდან მიღებული ტანხორცი და ქვემოთ მითითებული ნაწილებით, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად ან იმ ნანადირევი ცხოველების სხეული და ქვემოთ მითითებული ნაწილები, რომლებიც მოიკლა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად:/carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation:

ა/i) იმ ცხოველების ტანხორცი ან სხეულით და ნაწილებით, რომლებიც მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის უვარგისად საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ რომელიც არ ამჟღავნებდა ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს. /carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;

ბ/ii) შინაური ფრინველის თავით/heads of poultry

გ/iii) ცხოველის, გარდა მცოხნავი ცხოველის, კანით და ტყავით, მათ შორის ანათლებით და მოხერხილი/მოტეხილი რქებით და ჩლიქებით, მათ შორის მაჯისა და ნების ძვლებით, ტერფის წინა და უკანა ძვლებით/hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;

დ/iv) ღორის ჯაგარით/pig bristles

ე/v) ბუმბულით/feathers]

(²) და/ან /and/or [- იმ ცხოველების სისხლით, რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ადამინისთვის ან ცხოველისთვის სისხლით გადამდები დაავადებების რაიმე ნიშანი, და რომელიც მიღებულია სასაკლაოზე დაკლული ცხოველებისგან, მას შემდეგ, რაც საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად ჩატარებული დაკვლისწინა შემოწმების შემდგომ ისინი მიჩნეულ იყვნენ ადამიანის მიერ მოხმარების მიზნით დაკვლისთვის ვარგისად/blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Georgian (Union) legislation];

(²) ან/და/and/or [ცნადაბ-ით, რომელიც წარმოიშობა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის გამიზნული პროდუქტების წარმოებისას, მათ შორის გაუცხიმოვნებული ძვალი, ხიწიწი, რმის გადამუშავებისას ცენტრიფუგირებისა და სეპარაციის დროს გამოყოფილი ნალექი;/ animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]

(²) ან/და/and/or [-წყლის ცხოველებითა და ასეთი ცხოველებისგან მიღებული ნაწილებით, გარდა ზღვის მუქმწიფორებისა, რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისთვის ან ცხოველისთვის გადამდები დაავადების ნიშნები/aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]

<p>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information</p>	<p>II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No</p>	<p>II.ბ</p>
---	---	--------------------

(²) *ან/და/and/or* [- წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით, რომელიც წარმოშობილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების მწარმოებელი საწარმოდან ან დაწესებულებიდან/animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption];

(²) *ან/და/and/or* [-„მეცხოველეობაში ჰორმონული და თირეოსტატიკური მოქმედების მქონდე ზოგიერთი ნივთიერების(სუბსტანციის) და ბეტა აგონისტის გამოყენების აკრძალვის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 11 იანვრის N10 დადგენილების დანართი N1-ით (ევროსაბჭოს 96/22/EC(^{2a})) დირექტივით აკრძალული ზოგიერთი ნივთიერებით დამუშავებული ცხოველებისგან მიღებული მასალით, რომლის [მასალის] იმპორტი ნებადართულია ამ წესის 41-ე მუხლის პირველი პუნქტის „ა.ბ“ ქვეპუნქტის მუხლის ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის 35(a)(ii) მუხლის) შესაბამისად/material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Annex I of decree N10, of January 11th, 2016, of government of Georgia “on approval of the rule concerning the prohibition on the use in stockfarming of certain substances having a hormonal or thyrostatic action and of β-agonists“ (Council Directive 96/22/EC (^{2a})), the import of the material being permitted in accordance with Article 41, subparagraph a.b) of this rule (Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009).

II.2 დაექვემდებარა /have been subjected

(²) *ან/either* [ჩლიქოსნების კანისა და ტყავისგან ან თევზისგან მიღებული ძაღლის საღრღნელი ძვლის შემთხვევაში, დამუშავებას, რომელიც საკმარისია პათოგენური ორგანიზმების გასანადგურებლად (სალმონელას ჩათვლით); და ძაღლის საღრღნელი ძვალი არის მშრალი;/in the case of dogchews made from hides and skins of ungulates or from fish, to a treatment sufficient to destroy pathogenic organisms(including salmonella); and the dogchews are dry;]

(²) *ან/და/and/or* [ცნადვ-გან (გარდა ჩლიქოსნების ტყავისა და კანის ან თევზისგან) მიღებული ძაღლის საღრღნელი ძვლის შემთხვევაში თბურ დამუშავებას 90°C-ზე მთლიან ნივთიერებაში./in the case of dogchews made from animal by-products other than hides and skins of ungulates or from fish, to a heat treatment of at least 90°C throughout their substance;]

II.3 თითოეული გადამამუშავებული პარტიიდან აღებულ იქნა გადამამუშავებელ საწარმოში შენახვისას ან შენახვის შემდეგ სულ მცირე ხუთი ნიმუში შემთხვევითი შერჩევით, რომელიც შემოწმების შემდეგ შეესაბამება შემდეგ სტანდარტებს (⁵):/were examined by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards(³):

Salmonella: არ აღმოჩნდა 25 გრამში : n=5, c=0, m=0 M=0 /Absence in 25 g: n-5, c=0, m=0, M=0

Enterobacteriaceae : n=5, c=2, m=10, M=300 1 გრამში/ n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 g;

II.4 გაიარა ყველა სახის სიფრთხილის ზომა დამუშავების შემდეგ პათოგენებით დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად/ has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment

II.5 შეიფუთა ახალ შეფუთვაში/were packed in new packaging;

(²) II.6 ზემოაღნიშნული ძაღლის საღრღნელი ძვალი/the dogchews described above

(²) *ან/either* [მიღებულია სხვა მცოხნავი ცხოველისაგან, გარდა მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხისა/is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]

(²) *ან/or* [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხისგან და არ შეიცავს და არ არის მიღებული შემდგომისგან/ is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:

(²) *ან/either* [მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხის მასალებისაგან, გარდა იმ მასალებისა, რომლებიც მიღებულია „ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანასა ან რეგიონში დაბადებული, მუდმივად მყოფი და დაკლული ცხოველებისგან/bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Decision 2007/453/EC).]

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

(2) ან/ორ [ა/ა] განსაკუთრებული რისკის მასალისაგან, როგორც აღნიშნული განმარტებულია „ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილებით დამტკიცებული ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის მე-3 მუხლის „ზ“ ქვეპუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის⁽³⁾) V დანართის პირველ პუნქტში)/(a) specified risk material as defined in subparagraph “g” of paragraph 1st, article 3 of “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” approved by the decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council⁽³⁾);

ბ/ბ) მექანიკურად განცალკევებული ხორცისაგან, რომელიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის ძვლებისგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ, მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ „ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების⁽⁶⁾) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში, რომელშიც არ დაფიქსირდა მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ს (BSE) ადგილობრივი შემთხვევა/(b)mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Commission Decision 2007/453/EC⁽⁶⁾), in which there has been no indigenous BSE case,

გ/გ) ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისაგან ან მეორეული პროდუქტისაგან, რომელიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხისგან, რომელიც გაზრუნების შემდეგ, დაიკვლნენ ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტით თავის ქალის ღრუში შეყვანით ან გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ, მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ „ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ზე(BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში/c)animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Decision 2007/453/EC).]]]

შენიშვნები/Notes

ნაწილი I/Part I

- დანაყოფი I.6/Box reference I.6: საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული გრაფა შესავსებად სავალდებულოა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოს გავლით სატრანზიტო საქონლისთვის; გრაფა შესაძლებელია შეივსოს მამინაც, როდესაც სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოში საიმპორტო საქონლისთვის./Person responsible for the consignment in Georgia: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through Georgia; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported into Georgia.
- დანაყოფი I.12/Box reference I.12: დანიშნულების ადგილი: გრაფა ივსება მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის. სატრანზიტო პროდუქტი შესაძლებელია შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონაში, თავისუფალ საწყობსა და საბაჟო საწყობში/Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for a transit commodity. Products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
- დანაყოფი I.15/Box reference I.15: უნდა იყოს აღნიშნული რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონი ან კონტეინერი და სატვირთო

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
/		

- ავტომობილი), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი). ინფორმაცია მოწოდებული უნდა იყოს საქართველოში
- გადმოტვირთვისა და ხელახალი დატვირთვის შემთხვევაში./Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); the information is to be provided in the event of unloading and reloading in Georgia;
- დანაყოფი I.19/Box reference I.19: 05.11, 23.09, 41.01 ან 42.05/05.11, 23.09, 41.01 or 42.05.

- დანაყოფი I.23/Box reference I.23: კონტეინერებისთვის (ნაყარი ტვირთებისათვის) უნდა მიეთითოს კონტეინერის ნომერი და (თუ შესაძლებელია) ლუქის ნომერი/for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be given.
- დანაყოფი I.25/Box reference I.25: ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი გამოყენება, მოშენებული ცხოველების გამოკვებისა, საბეწვე ცხოველების გამოკვებით და შინაური ბინადარი ცხოველისათვის საკვების წარმოების მიზნის გარდა/technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food.
- დანაყოფი I.26 და I.27/Box reference I.26 and I.27: ივსება იმის მიხედვით სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისთვის თუ იმპორტისთვის/fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
- დანაყოფი I.28/Box reference I.28: სახეობები: ამორჩიეთ შემდეგიდან: ფრინველები, მცოხნელები, ღორისებრნი, ძუძუმწოვრები მცოხნელებისა და ღორისებრთა გარდა, თევზები, მოლუსკები, კიბოსნაირები, უხერხემლოები მოლუსკებისა და კიბოსნარების გარდა/Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia Other Than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates Other Than Mollusca and Crustacea

ნაწილი II/Part II

(^{1a})/(^{1a}) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.

(^{1b})/(^{1b}) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.

(²) წაშაღეთ საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate.

(^{2a})/(^{2a}) OJ L 125, 23.5. 1996, p.3.

(³) სადაც/Where:

n= ნიმუშების რაოდენობა, რომელიც უნდა შემოწმდეს;/n=number of samples to be tested:

m=ბაქტერიის დასაშვები ზღვარის მინიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში არ აღემატება m-ს;/ m=threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;

M= ბაქტერიების დასაშვები ზღვარის მაქსიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში შეადგენს M-ს ან მეტს; და/maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one of more samples is M or more; and

c= ნიმუშების რაოდენობა, რომელშიც ბაქტერიების რაოდენობა მოქცეულია m-სა და M-ს შორის და ნიმუში შესაძლებელია მაინც ჩაითვალოს მისაღებად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა სხვა ნიმუშებში შეადგენს m-ს ან ნაკლებს./c=number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

(5) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.

(6) OJ L 172, 30.6.2007, p. 84.

- ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული ნაბეჭდის ფერისაგან./The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

შენიშვნა საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისთვის: წინამდებარე სერტიფიკატი გამოიყენება მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და ის თან უნდა ახლდეს ტვირთს სანამ საქართველოში შესვლის სასაზღვრო-საინსპექციო პუნქტს არ მიაღწევს./Note for the person responsible for the consignment in Georgia: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of entry into Georgia.

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
--	--	-------------

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)/უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)

/Official veterinarian/Official inspector

სახელი და გვარი(დიდი ასოებით)/Name(in capital letters):

კვალიფიკაცია და თანამდებობა/Qualification and title:

თარიღი/Date:

ხელმოწერა/Signature:

ბეჭედი/Stamp:

საქართველოს მთავრობის 2021 წლის 2 ივნისის დადგენილება №256 – ვებგვერდი, 03.06.2021წ.

ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი

Health certificate

შინაური ბინადარი ცხოველის ნედლი საკვების პირდაპირი გაყიდვის ან ცწადპ, რომელიც გამიზნულია საბეწვე ცხოველის საკვებად, საქართველოში იმპორტის ან ტრანზიტისათვის(?) / for raw pet food for direct sale or animal by-products to be fed to fur animals, intended for dispatch to or for transit through (?) Georgia

ქვეყანა: / COUNTRY:

ვეტერინარული სერტიფიკატი/ VETERINARY CERTIFICATE

I.1 ტვირთის გამგზავნი/Consignor სახელი/Name მისამართი/Address ტელეფონის ნომერი/Tel.		I.2 სერტიფიკატისნომერი/ Certificate reference No	I.2.ა.
		I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Central competent authority	
		I.4.ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local competent authority	
I.5. ტვირთის მიმღები/Consignee სახელი/Name მისამართი/Address საფოსტო ინდექსი/Postcode ტელეფონის ნომერი/Tel.		I.6. საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი/ Person responsible for the load in Georgia დასახელება /Name მისამართი/Address საფოსტო კოდი/Postcode ტელეფონის ნომერი/Tel	
I.7.წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin	ISO კოდი /ISO code	I.8. წარმოშობის რეგიონი/ Region of origin	კოდი/ Code
I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination	ISO კოდი /ISO Code	I.10. დანიშნულების რეგიონი/Region of destination	კოდი/ Code
I.11. წარმოშობის ადგილი/ Place of origin სახელი /Name მისამართი/Address სახელი /Name მისამართი/Address სახელი /Name ადიარების ნომერი მისამართი/Address		ადიარების ნომერი/ Approval number ადიარების ნომერი/ Approval number ადიარების ნომერი/ Approval number	I.12. დანიშნულების ადგილი/ Place of destination სახელი/Name მისამართი/address საფოსტო ინდექსი/Postcode საბაჟო საწყობის ადიარების ნომერი/ Custom warehouse Approval number <input type="checkbox"/>

ნაწილი I : იმპორტირებული ტვირთის დეტალები/Part I: Details of dispatched consignment

I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading		I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure	
I.15. სატრანსპორტო საშუალება/Means of transport გემი /Ship <input type="checkbox"/> სარკინიგზო ვაგონი/ თვითმფრინავი/ Railway wagon <input type="checkbox"/> Aeroplane <input type="checkbox"/> სხვა/Other <input type="checkbox"/> საგზაო ავტოტრანსპორტი/ Road vehicle <input type="checkbox"/> იდენტიფიკაცია/Identification საცნობარო დოკუმენტაცია /Document references		I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი საქართველოში/ Entry BIP in Georgia I.17.	
I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity		I.19. სასაქონლო (სეს ესნ) კოდი/Commodity code(HS code)	
		I.20. რაოდენობა/Quantity	
I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product გარემოს ტემპერატურა/Ambient <input type="checkbox"/> გაცივებული/Chilled <input type="checkbox"/> გაყინული/Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages	
I.23. კონტეინერის/ლუქი No/Seal/Container No		I.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging	
I.25. საქონელი დაშვებულია/Commodities certified for: შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებისათვის/ Petfood <input type="checkbox"/> ტექნიკური გამოყენებისთვის/ Technical use <input type="checkbox"/>			
I.26. საქართველოს გავლით მესამე ქვეყანაში ტრანზიტისთვის/For transit through Georgia to third country <input type="checkbox"/> მესამე ქვეყანა/ Third country ISO კოდი/ ISO code		I.27. საქართველოში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/For import or admission into Georgia <input type="checkbox"/>	
I.28. საქონლის იდენტიფიცირება/Identification of the commodities საწარმოთა აღიარების ნომერი/ Approval number of establishments სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Species (Scientific name) მწარმოებელი საწარმო/ Manufacturing plant მასა ნეტო/ Net weight პარტიის ნომერი/ Batch number			

II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	------

II.ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) ვაცხადებ, რომ გავეცანი ამ წესს, კერძოდ, მის მე-9, 162-ე, 179-190-ე მუხლებს (ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციას ^(1a), კერძოდ, მის მე-8 და მე-10 მუხლებს და ევროკომისიის No 142/2011 რეგულაციას ^(1b), განსაკუთრებით მისი XIII დანართის II თავსა და XIV დანართის II თავს) და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული შინაური ბინადარი ცხოველის ნედლი საკვები ან ცნადპ./I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood this rule and in particular articles 9, 162, 179- 190 (Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council ^(1a) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 ^(1b), and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV) thereto, and certify that the raw petfood or animal by-products described above:

II.1 შედგება ცნადპ-სგან, რომელიც აკმაყოფილებს ქვემოთ მითითებულ ჯანმრთელობასთან დაკავშირებულ მოთხოვნებს/consist of animal by-products that satisfy the health requirements below;

II.2 შედგება შემდეგი ცნადპ-გან/consist of animal by-products:

a/a) მიღებულია ხორცისგან, რომელიც აკმაყოფილებს შესაბამის ცხოველისა და საზოგადოებრივ ჯანმრთელობასთან დაკავშირებულ შემდეგ მოთხოვნებს:/derived from meat which satisfies the relevant animal and public health following requirements:

- და იმ პირობას, რომ ცხოველები, რომელთაგანაც მიღებულია ხორცი, წარმოშობით არიან ქვეყნებიდან, ტერიტორიებიდან ან მათი ნაწილებიდან(ქვეყნის შემთხვევაში ISO კოდი ან კოდები ტერიტორიებისა და მათი ნაწილებისთვის)/ and provided that the animals from which the meat is derived come from the third countries, territories or parts thereof.....(ISO code in the case of a country or codes in the case for territories or parts thereof);
- ან/და იმ პირობას, რომ ცხოველები, რომელთაგანაც მიღებულია ხორცი, წარმოშობით არიან ქვეყნებიდან, ტერიტორიებიდან ან მათი ნაწილებიდან.....(ქვეყნის შემთხვევაში ISO კოდი ან კოდები ტერიტორიებისა და მათი ნაწილებისთვის), რომლებიც მოცემულია ამავე რეგულაციით და თავისუფალია ნიუკასლის დაავადებისა და ფრინველის გრიპისგან ბოლო 12 თვის განმავლობაში/and/or provided that the animals from which the meat is derived come from the third countries, territories or parts thereof.....(ISO code in the case of a country or codes in the case of territories or parts thereof) as listed in that Regulation which has been free from Newcastle disease and avian influenza for the last 12 months;
- ან/და იმ პირობას, რომ ცხოველები, რომელთაგანაც მიღებულია ხორცი, წარმოშობით არიან ქვეყნებიდან, ტერიტორიებიდან ან მათი ნაწილებიდან.....(ქვეყნის შემთხვევაში ISO კოდი ან კოდები ტერიტორიებისა და მათი ნაწილებისთვის), რომლებიც მოცემულია ამავე რეგულაციით და რომლებიც თავისუფალი იყვნენ თურქულის დაავადების, მსხვილფეხა საქონლის ჭირის, ღორის კლასიკური ჭირის, ღორის აფრიკული ჭირის და ღორის ვეზიკულარული დაავადების, ნიუკასლის დაავადებისა და ფრინველის გრიპისგან ბოლო 12 თვის განმავლობაში და ამ დროის განმავლობაში ადგილი არ ჰქონია ვაქცინაციას (მხოლოდ იმ შემთხვევაში, როდესაც აღნიშნული რეგულაციითაა ამითვისებელ ცხოველებთან მიმართებით)/and/or provided that the animals from which the meat is derived come from countries, territories or parts thereof.....(ISO code in the case of a country or codes in the case for territories or parts thereof) as listed in that Regulation which has been free from foot and mouth disease, rinderpest, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, Newcastle disease and avian influenza for the preceding 12 months and where no vaccination has taken place during that time(only where relevant for the susceptible species);

b/b) მიღებულია ცხოველებისგან, რომლებმაც გაიარეს სასაკლაოზე დაკვლისწინა ჯანმრთელობის შემოწმება 24 საათიანი პერიოდის განმავლობაში დაკვლამდე და არ გამოვლინდა (ა) პუნქტში მითითებულ რეგულაციებში მოცემული იმ დაავადებათა ნიშნები, რომელთა მიმართაც ცხოველები ამითვისებელნი არიან; და/derived from animals that, at the slaughterhouse, have passed the ante-mortem health inspection during the period of 24 hours before the time of slaughter and have shown no evidence of the diseases referred in the Regulations referred to in point (a) for which the animals are susceptible; and

გ/c) მიღებულია ცხოველებისგან, რომლებიც დამუშავდნენ სასაკლაოზე დაკვლის ან მოკვლის წინ ან მათ დროს საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისი დებულებების თანახმად და დააკმაყოფილეს სულ მცირე ის მოთხოვნები, რომლებიც დადგენილია საქართველოს კანონმდებლობით

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
<p>(ევროსაბჭოს (EC) No 1099/2009 ⁽⁶⁾ რეგულაციის მეორე და მესამე თავებით); ან/derived from animals that have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Georgian (Union) legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in Georgian legislation (Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009 ⁽⁶⁾); or</p> <p>დ/d)საბეწვე ცხოველების საკვების შემთხვევაში, მიღებულია წყლის ცხოველებისგან, რომლებიც აკმაყოფილებენ საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობით დადგენილ შესაბამის ცხოველთა და საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის დაცვასთან დაკავშირებულ მოთხოვნებს და წარმოშობილი არიან იმ ქვეყნებიდან ან ქვეყნის ტერიტორიებიდან.....(ISO კოდი), /in the case of feed for fur animals, are derived from aquatic animals which satisfy the relevant animal and public health requirements laid down in Georgian (Union) legislation and come from countries or territories thereof(ISO code of the country).</p> <p>II.3.1. შედეგებიან მხოლოდ შემდეგ ცნადა-ისგან:/consist only of the following animal by-product:</p> <p>ა/a)დაკლული ცხოველის ტანხორცი და ნაწილები ან ნანადირევის შემთხვევაში, მოკლული ცხოველის სხეული ან ნაწილები, რომლებიც მიჩნეული იყო ვარგისად ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის თანახმად, სანამ ის შეუქცევადად არ იყო გამოცხადებული ცნადა-ად კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე./carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or partsof animals killed which were deemed fit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation until irreversibly declared as animal by-products for commercial reasons;</p> <p>ბ/b) იმ დაკლული ცხოველების ნაწილებს, რომლებიც მიჩნეულ იქნა ადამიანის მოხმარებისათვის უვარგისად, მაგრამ არ გამოავლინა ისეთი დაავადების ნიშნები, რომელიც გადამდებია ადამიანზე ან ცხოველზე და მიღებულია ტანხორციდან, რომელიც ვარგისაა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის თანახმად/parts of slaughtered animals, which are rejected as unfit for human consumption but are not affected by any signs of diseases communicable to humans or animals and derived from carcasses that are fit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation;</p> <p>II.3.2 საბეწვე ცხოველების საკვების შემთხვევაში, II.3.1-ის გარდა, შედეგებიან ასევე შემდგომი ცნადა-ისგან/in the case of feed for fur animals in addition to II.3.1 consist also of the following animal by-products:</p> <p>(²) ან/და/and/or [- არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისგან, რომელიც მიღებულია იმ ფრინველისა და ზოგჯერისნაირისგან, რომელიც დაკლულია ფერმაში, მცირე ბიზნესის სტატუსის მქონე მწარმოებელის მიერ, რომელიც ახორციელებს მცირე რაოდენობით ფერმაში დაკლული ფრინველისა და ზოგჯერისნაირის ხორცის პირდაპირ მიწოდებას საბოლოო მომხმარებლის ან იმ საცალო ვაჭრობის პუნქტისთვის, რომელიც უშუალოდ ამარაგებს საბოლოო მომხმარებელს, როგორც აღნიშნული მითითებულია “ცხოველური წარმოშობის სურსათის ჰიგიენის სპეციალური წესის შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2012 წლის 7 მარტის N90 დადგენილების პირველი მუხლის მე-4 პუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 853/2004 რეგულაციის (^{2a}) 1(3)(d) მუხლში) და რომლებშიც არ იქნა გამოვლენილი ადამიანებისათვის ან ცხოველებისათვის გადამდები დაავადების რაიმე ნიშანი/animal by-products from poultry and lagomorphs, slaughtered on the farm as referred to in paragraph 4 article 1 of decree N90 of March 7th, 2012, of Government of Georgia „on specific hygiene rule for food of animal origin“ (Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council (^{2a})), which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;]</p> <p>(²) ან/და/and/or [- იმ ცხოველების სისხლისგან, რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისთვის ან ცხოველისთვის სისხლით გადამდები დაავადებების რაიმე ნიშანი, და რომელიც მიღებულია სასაკლაოზე დაკლული ცხოველებისგან, მას შემდეგ, რაც საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად ჩატარებული დაკვლისწინა შემოწმების შემდგომ ისინი მიჩნეულ იყვნენ ადამიანის მიერ მოხმარების მიზნით დაკვლისთვის ვარგისად/blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Georgian (Union) legislation];</p> <p>(²) ან/და/and/or [- ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებისგან. რომლებიც მიღებულია ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის განკუთვნილი პროდუქტების წარმოების შედეგად, მათ შორის გაუცხიბოვნებული ძვალი, ხიწიწი, რძის გადამუშავებისას ცენტრიფუგირებისა და განცალკევების დროს გამოყოფილი ნალექი/animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]</p>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
<p>(²) ან/და/and/or [-ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებისგან, ან სასურსათო პროდუქტებისგან, რომლებიც შეიცავს ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზების გამო, ან წარმოების პრობლემებისა ან შეფუთვის, ან სხვა ისეთი დეფექტის გამო, რომლითაც რაიმე რისკი არ ექმნება საზოგადოებრივ ან ცხოველთა ჯანმრთელობას/products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises];</p> <p>(²) და/ან [-ცხოველური წარმოშობის შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებისგან და საკვები პროდუქტებისგან ან ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებისა და წარმოშობილი პროდუქტის შემცველი ცხოველის საკვები პროდუქტებისგან, რომლებიც აღარ გამოიყენება საკვებად კომერციული მიზეზების გამო ან წარმოების პრობლემებისა ან შეფუთვის, ან სხვა ისეთი დეფექტის გამო, რომლითაც არ ექმნება რაიმე რისკი საზოგადოებრივ ან ცხოველთა ჯანმრთელობას/ petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]</p> <p>(²) ან/და/and/or [-სისხლისგან, პლაცენტასგან, მატყლისგან, ბუმბულისგან, ბეწვისგან, რქებისგან, დაჭრილი ჩლიქისა და ნედლი რძისგან, მიღებული ცოცხალი ცხოველებისგან, რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ამავე პროდუქტის საშუალებით ადამიანისთვის ან ცხოველისთვის გადამდები დაავადების ნიშნები/blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]</p> <p>(²) ან/და/and/or [-წყლის ცხოველებისა და ასეთი ცხოველებისგან მიღებული ნაწილებისგან, გარდა ზღვის ძუძუმწოვრებისა, რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისთვის ან ცხოველისთვის გადამდები დაავადების ნიშნები/aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]</p> <p>(²) ან/და/and/or [-წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებისგან, რომელიც წარმოშობილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების მწარმოებელი საწარმოდან ან დაწესებულებიდან/animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption];</p> <p>(²) ან/და/and/or [- შემდეგი მასალა, რომელიც მიიღება ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ამ მასალის საშუალებით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს:/the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p> <p style="padding-left: 40px;">ა/i)მოლუსკის ნიჟარა რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილით /shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p> <p style="padding-left: 40px;">ბ/ii) ქვემოთ მითითებული, ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული/the following originating from terrestrial animals:</p> <p style="padding-left: 40px;">– საშენე ცნად; /hatchery by-products,</p> <p style="padding-left: 40px;">– კვერცხი/eggs,</p> <p style="padding-left: 40px;">– კვერცხის ცნად, მათ შორის კვერცხის ნაჭუჭი/egg by-products, including egg shells,</p> <p style="padding-left: 40px;">გ/iii)კომერციული მიზეზების გამო მოკლული ერთდღიანი წიწილა:/day-old chicks killed for commercial reasons;]</p> <p>(²) ან/და/and/or [- ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით მიღებული წყლისა და ხმელეთის უხერხემლოებისგან, ადამიანის ან ცხოველისთვის პათოგენური სახეობების გარდა/animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]</p> <p>(²) ან/და/and/or [-მღრღნელებისა და ბოცვრისნაირების რიგის ცხოველებისა და მათი ნაწილებისგან, გარდა ამ წესის მე-7 მუხლის „ა.გ-ა.ე“ ქვეპუნქტებით ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის მე-8 მუხლის (a)(iii), (iv) და (v) ქვეპუნქტებით) მითითებული პირველი კატეგორიის მასალისა და ამავე წესის მე-8 მუხლის „ა-ზ“ ქვეპუნქტებით (რეგულაციის მე-9 მუხლის (ა)-დან (გ)-მდე ქვეპუნქტებით) მითითებული მეორე კატეგორიის მასალისა/animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in in Article 7, subparagraphs a.c-a.e of this rule (Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of</p>		

Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in article 8, subparagraphs a-g of this rule (Article 9(a) to (g) of that		
II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
Regulation);]		
<p>II.4 მიღებული და მომზადებული იქნა სხვა ისეთ მასალასთან კონტაქტის გარეშე, რომელიც არ აკმაყოფილებს ამ წესით ((EC) No 1069/2009 რეგულაციით) დადგენილი პირობებს და დამუშავდა იმგვარად, რომ თავიდან ყოფილიყო აცილებული პათოგენური აგენტებით დაბინძურება/have been obtained and prepared without contact with other material which does not comply with the conditions laid down in this rule (Regulation (EC) No 1069/2009), and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents;</p>		
<p>II.5 შეფუთულ იქნა საბოლოო შეფუთვაში რომლის ეტიკეტზე მითითებულია 'შინაური ბინადარი ცხოველის ნედლი საკვები-განკუთვნილი არ არის ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის' ან 'ცწადს საბეწვე ცხოველების საკვებად- განკუთვნილი არ არის ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის' და შემდეგ არაგაჟონვად და ოფიციალურად დალუქულ ყუთებში/კონტეინერებში ან ახალ შეფუთვებში, რომელიც უზრუნველყოფს გაჟონვის თავიდან აცილებას და ოფიციალურად დალუქულ/კონტეინერებში, რომლის ეტიკეტზე მითითებულია 'შინაური ბინადარი ცხოველის ნედლი საკვები-განკუთვნილი არ არის ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის' ან 'ცწადს საბეწვე ცხოველების საკვებად- განკუთვნილი არ არის ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის' და დანიშნულების ადგილის საწარმოს სახელწოდება და მისამართი;/have been packed in final packaging which bear labels indicating 'RAW PET FOOD - NOT FOR HUMAN CONSUMPTION' or 'ANIMAL BY-PRODUCTS FOR FEED FOR FUR ANIMALS-NOT FOR HUMAN CONSUMPTION'; and then placed in leak-proof and officially sealed boxes/containers or in new packaging preventing any leakage and officially sealed boxes/containers which bear labels indicating 'RAW PET FOOD-NOT FOR HUMAN CONSUMPTION' or 'ANIMAL BY-PRODUCTS FOR FEED FOR FUR ANIMALS-NOT FOR HUMAN CONSUMPTION' ,and the name and the address of the establishment of destination;</p>		
<p>II.6 შინაური ბინადარი ცხოველის ნედლი საკვების შემთხვევაში:/in the case of raw pet food:</p>		
<p>ა)/a) მომზადდა და შენახულ იქნა კომპეტენტური ორგანოს მიერ მიერ ამ წესის 28-ე მუხლის ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის) შესაბამისად ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ და აღიარებულ საწარმოში და/have been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with article 28 of this rule (Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009) and</p>		
<p>ბ)/b)თითოეული პარტიიდან აღებულ იქნა შენახვისას (გაგზავნამდე) სულ მცირე ხუთი ნიმუში შემთხვევითი შერჩევის პრინციპით, რომელიც შემოწმების შემდეგ აკმაყოფილებს შემდეგ სტანდარტებს (⁂):/was examined by random sampling of at least five samples from each batch taken during storage(before dispatch) and complies with the following standards (⁂):</p>		
<p><i>Salmonella</i>: არ აღმოჩნდა 25 გრამში: n=5, c=0, m=0 M=0/absence in 25 g; n=5, c=0, M=0</p>		
<p><i>Enterobacteriaceae</i>: n=5, c=2, m=10, M=5000 1 გრამში/n=5, c=2, m=10, M=5000 in 1 gram;</p>		
<p>(⁂)[II.7. [ზემოაღნიშნული შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები ან ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტი, რომელიც განკუთვნილია საბეწვე ცხოველების საკვებად შეიცავს ან მიღებულია მცონხავი ცხოველების ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებისგან და/the petfood or animal by-products to be fed to fur animals described above contains or is derived from animal by-products of ruminant origin and:</p>		
<p>(2) ან/either [წარმოშობილია ქვეყნიდან ან რეგიონიდან, რომელიც კლასიფიცირებულია, როგორც მსხვილფეხა რქოსანი პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიაზე (BSE) მინიმალური რისკის მქონედ „ტექნიკური რეგლამენტი - ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების) თანახმად და სადაც არ დაფიქსირებულა მსხვილფეხა რქოსანი პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის შემთხვევა, და/originates from a country or region, which is classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia „technical regulation- on approval of prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies“ (Decision 2007/453/EC), and in which there has been no indigenous BSE case, and]]</p>		
<p>(2) ან/or [წარმოშობილია ქვეყნიდან ან რეგიონიდან, რომელიც კლასიფიცირებულია, როგორც მსხვილფეხა რქოსანი პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიაზე (BSE) მინიმალური რისკის მქონედ „ტექნიკური რეგლამენტი - ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების) თანახმად, სადაც დაფიქსირდა მსხვილფეხა რქოსანი პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის შემთხვევა და ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო</p>		

დანიშნულების პროდუქტი ან მეორადი პროდუქტი მიღებულია იმ ცხოველებისგან რომლებიც დაიბადნენ იმ თარიღის შემდგომ, როდესაც ამ ქვეყანაში ან რეგიონში პალაში შევიდა აკრძალვა მცოხნელი ცხოველების მცოხნელებისგან (როგორც აღნიშნული

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

განმარტებულია ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიო ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსით) მიღებული ხორცი და ძვლის ფეკლით, ასევე ხიწიწით გამოკვების თაობაზე, და/originates from a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia „technical regulation- on approval of prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies“ (Decision 2007/453/EC) in which there has been an indigenous BSE case, and the animal by-product or derived product were derived from animals born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, has been effectively enforced in that country or region, and]]

(¹) *ან/either* [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის გარდა სხვა მცოხნელი ცხოველისგან/is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]

(²) *ან/or* [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხისგან და არ შეიცავს და არ არის მიღებული შემდგომისგან/ is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:

(²) *ან/either* [მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის მასალები, გარდა იმ მასალებისა, რომლებიც მიღებულია „ტექნიკური რეგლამენტი - ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში დაბადებული, მუდმივად მყოფი და დაკლული ცხოველებისგან/bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia „technical regulation- on approval of prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies“ (Decision 2007/453/EC).]]

(²) *ან/or* [(ა)/განსაკუთრებული რისკის მასალისაგან, როგორც აღნიშნული განმარტებულია „ტექნიკური რეგლამენტი- ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილებით დამტკიცებული ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის მე-3 მუხლის „ზ“ ქვეპუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის(3) V დანართის პირველ პუნქტში)/(a) specified risk material as defined in subparagraph “g” of paragraph 1st , article 3 of “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” approved by the decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council(3));

(ბ) მექანიკურად განცალკევებული ხორცი, მიღებული მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის ძვლებისგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ „ტექნიკური რეგლამენტი - ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების⁽¹⁰⁾) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში, რომელშიც არ დაფიქსირდა მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ს(BSE) ადგილობრივი შემთხვევა/(b)mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia „technical regulation- on approval of prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies“ (Commission Decision 2007/453/EC⁽¹⁰⁾), in which there has been no indigenous BSE case,

(გ)ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტი ან მეორეული პროდუქტი, მიღებული მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხისგან, რომელიც გაზრუების შემდეგ, დაიკლნენ ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტით თავის ქალის ღრუში შეყვანით ან გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ „ტექნიკური რეგლამენტი - ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ზე(BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში/(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals

that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

with decree

N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia „technical regulation- on approval of prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies“ (Decision 2007/453/EC).]]

შენიშვნები/Notes

ნაწილი I/Part I

- დანაყოფი I.6/Box reference I.6: საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული გრაფა შესავსებლად სავალდებულოა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოს გავლით სატრანზიტო საქონლისთვის; გრაფა შესავსებელია შეივსოს მაშინაც, როდესაც სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოში საიმპორტო საქონლისთვის./Person responsible for the consignment in Georgia: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through Georgia; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported into Georgia.
- დანაყოფი I.12/Box reference I.12: დანიშნულების ადგილი: გრაფა ივსება მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის. სატრანზიტო პროდუქტი შესავსებელია შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონაში, თავისუფალ საწყობსა და საბაჟო საწყობში/Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. Products intransit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
- დანაყოფი I.15/Box reference I.15: უნდა იყოს აღნიშნული რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონი ან კონტეინერი და სატვირთო ავტომობილი), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი). გადმოტვირთვისა და ხელახლა ჩატვირთვის შემთხვევაში, გამგზავნმა უნდა შეატყობინოს საქართველოს სასაზღვრო ინსპექციის პუნქტს./Registration number(railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of entry into Georgia.
- დანაყოფი I.19/Box reference I.19: გამოიყენეთ საგარეო-ეკონომიკური საქმიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის (სეს ესნ) შესაბამისი კოდი: 04.08; 05.06; 05.08; 05.11, 23.01 ან 23.09 /use the appropriate Harmonised System(HS) code under the following heading: 04.08; 05.06; 05.08; 05.11, 23.01 or 23.09;
- დანაყოფი I.23/Box reference I.23: კონტეინერებისთვის (წყარი ტვირთებისათვის) უნდა მიეთითოს კონტეინერის ნომერი და (თუ შესაძლებელია) ლუქის ნომერი/for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be given.
- დანაყოფი I.25/Box reference I.25: ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი გამოყენება, მოშენებული ცხოველების გამოკვებისა, საბეჭვე ცხოველების გამოკვებით და შინაური ბინადარი ცხოველისათვის საკვების წარმოების მიზნის გარდა/technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food.
- დანაყოფი I.26 და I.27/Box reference I.26 and I.27: ივსება იმის მიხედვით სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისთვის თუ იმპორტისთვის./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
- დანაყოფი I.28/Box reference I.28.

საქონლის სახე/Nature of commodity: ამოარჩიეთ შინაური ბინადარი ცხოველის ნედლი საკვები ან ცწად/Select raw pet food or animal by-product.

შინაური ბინადარი ცხოველის ნედლი საკვების წარმოებისთვის განკუთვნილი ნედლი მასალის შემთხვევაში მიუთითეთ სახეობის სამეცნიერო დასახელება/in the case of raw material for the manufacture of raw pet food indicate scientific name of the species.

საბეჭვე ცხოველის საკვების წარმოებისათვის განკუთვნილი ნედლი მასალის შემთხვევაში ამოირჩიეთ შემდეგიდან: ფრინველები, მცობნელები, ღორისებრნი, ძუძუმწოვრები მცობნელებისა და ღორისებრთა გარდა, თევზები, მოლუსკები, კიბოსნაირები, უხერხემლოები მოლუსკებისა და კიბოსნარების გარდა/In case of raw material for manufacture of feed for fur animals select from the

following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than		
II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
Mollusca and Crustacea		
ნაწილი II/Part II		
(1 ^a)/(1 ^a) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.		
(1 ^b)/(1 ^b) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.		
(2) წაშალეთ საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate.		
(2 ^a)/(2 ^a) OJ L 139, 30.4.2004, p. 55.		
(3) OJ L 73, 20.3.2010, p. 1.		
(4) OJ L 226, 23.8.2008, p. 1.		
(5) OJ L 39, 10.2.2009, p. 12.		
(6) OJ L 303, 18.11.2009, p. 1.		
(7) OJ L 320, 18.11.2006, p. 53.		
(8) სადაც./Where		
n= ნიმუშების რაოდენობა, რომელიც უნდა შემოწმდეს;/n=number of samples to be tested:		
m=ბაქტერიის დასაშვები ზღვარის მინიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში არ აღემატება m-ს;/ m=threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;		
M= ბაქტერიების დასაშვები ზღვარის მაქსიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში შეადგენს M-ს ან მეტს; და/maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one of more samples is M or more; and		
<input type="checkbox"/> ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული ნაბეჭდის ფერისაგან./The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.		
<input type="checkbox"/> შენიშვნა საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისთვის: წინამდებარე სერტიფიკატი გამოიყენება მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და ის თან უნდა ახლდეს ტვირთს სანამ ის საქართველოს სასაზღვრო-გამშვებ პუნქტს არ მიაღწევს./Note for the person responsible for the consignment in Georgia: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of Georgia.		
უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)/უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი) /Official veterinarian/Official inspector		
სახელი და გვარი(დიდი ასოებით)/Name(in capital letters):	კვალიფიკაცია და თანამდებობა/Qualification and title:	
თარიღი/Date:	ხელმოწერა/Signature	
ბეჭედი/Stamp:		